

6<sup>de</sup> Flûte.  
 1<sup>re</sup> Flûte.  
 Hautbois.  
 Clarinettes SI b.  
 1<sup>er</sup> Cor MI b.  
 2<sup>e</sup> Cor UT.  
 Bassons.  
 Pistons LA.  
 Tromb.  
 Timb. SOL RÉ.  
 Triangle.  
 Quatuor.

# L'ÉCOSSAIS DE CHATOU

Musique de  
**LÉO DELIBES.**

## OUVERTURE.

Allegro marcato.

PIANO. *ff*

Tutti. Timb.

Cl. V<sup>ds</sup> Pist.

*dim.* *p*

B<sup>ss</sup> Basses.

Cl. V<sup>ds</sup> Pist. Cl. Pist. V<sup>ds</sup>

*mf*

B<sup>ss</sup> Altos, Basses.

H<sup>rb</sup> Tutti.

*cresc.* *ff*

Tromb.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *dim.*

Second system of the piano score. It includes parts for *Pist. Harm.* and *Quat.* with dynamics *mf* and *p*.

Third system of the piano score. It features a *Fl. Solo.* part and a section marked *Andante.* with dynamics *pp*. The key signature changes to B-flat major. A *1<sup>re</sup> Cor Solo* part is indicated as *8<sup>ve</sup> au dessus.*

Fourth system of the piano score. It includes a *Fl. Solo.* part and a *Cor.* part. The *Quat. pizz.* part continues from the previous system.

Fifth system of the piano score. It includes parts for *1<sup>re</sup> Viol.* and *B<sup>th</sup> Cl.*

Sixth system of the piano score. It includes parts for *1<sup>re</sup> Viol.* and *1<sup>re</sup> Cor.*. The system concludes with the instruction *poco rall.*

Guivres.

*p*

*a tempo.*

*cresc.*

*dim.*

1<sup>re</sup> Cor. B<sup>on</sup>

Quat. Harm.

*P espressivo.*

Cor. V<sup>lle</sup>

Pist.

*rall e dim.*

Tromb.

Même mouvement.

1<sup>re</sup> Viol.

G<sup>de</sup> Fl.

1<sup>re</sup> Viol<sup>on</sup>

*p*

Cl. Cors. B<sup>bs</sup>

Quat. pizz.

Fl.

All<sup>o</sup> non troppo.

G<sup>de</sup> et 1<sup>re</sup> Flûtes.

1<sup>re</sup> Viol.

*f* *p* léger.

Tutti.

8

*f* *p*

Tutti.

8

Triangle.

Cl. Pist.

F1: *tr*

B<sup>2<sup>de</sup></sup> Quat.

Basses.

Triangle.

F1:

Cl. Pist.

B<sup>us</sup> Quat.

Basses.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

B<sup>us</sup> Quat.

*ff*

8

F1:

*f* *p*

1<sup>a</sup> Viol.

Tutti.

8

*f* *p*

Tutti.

8

très soutenu et avec expression.

1<sup>re</sup> et 2<sup>d</sup> Viol. Altos, Vclles.

Musical score for strings, measures 1-4. The score is written for Violins I and II, and Violas. It features a 'Tutti' marking and a dynamic of *f*. The instruction 'Harm. Cuivres, C-B.' is written below the first system.

Musical score for strings, measures 5-8. The score continues with the same instrumentation and dynamics.

Musical score for strings, measures 9-12. This system includes markings for the first and second violins. Dynamics include *f*, *p*, and *cresc.*. A 'Tutti.' marking is present at the end of the system.

Musical score for strings, measures 13-16. The number '8' is written above the first measure. Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for strings, measures 17-20. The number '8' is written above the first measure.

Musical score for strings, measures 21-24. The dynamic *mf* is indicated. The instruction 'Timb.' is written below the system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of a complex rhythmic pattern in the upper voice and a more rhythmic accompaniment in the lower voice. A dynamic marking of *mf* is present in the lower voice. The instrument label *Timb.* is located below the system.

Second system of musical notation. The upper voice continues with a melodic line, and the lower voice provides harmonic support. The dynamic marking *mf* is maintained. Instrument labels *Fl. II<sup>b</sup> Cl.* and *V<sup>ns</sup> Alto.* are positioned above the upper and lower staves respectively.

Third system of musical notation, marked *Tutti.* and *ff*. The music is more intense and features a dense texture of chords and rhythmic patterns. The instrument label *Timb. G<sup>880</sup> Gaiße.* is located below the system.

Fourth system of musical notation, continuing the *ff* dynamic. The upper voice includes a trill (*tr*) in the final measure. The lower voice maintains a steady rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, also marked *ff*. The texture remains dense with complex rhythmic figures in both voices.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The music features a mix of chords and melodic lines. The dynamic marking *ff* is still present.

enchaînez avec le N°1,

2 G<sup>des</sup> Flûtes  
 Hautbois.  
 Clarinettes LA.  
 1<sup>re</sup> Cor RÉ.  
 2<sup>de</sup> Cor SOL.  
 Basson.  
 Pistons LA.  
 Trombones.  
 Timbales.  
 Quatuor.

N<sup>o</sup> 1.

DUETTO.

Allegro moderato.

PALMYRE.

LEBIC.

PIANO.

PALMYRE. (sommillant à demi) *p*  
 Fi\_nissons no\_tre sies\_te Ah! quel é\_tat char\_

LEBIC. (idem) *p*  
 Fi\_nissons no\_tre sies\_te Ah! quel é\_tat char\_

*poco rall.* *pp* Cl. Quat. Cors.

a tempo.



P  
- mant Fi\_nissons notre sieste Ah! quel é\_tat charmant

L  
- mant Fi\_nissons notre sieste Ah! quel é\_tat charmant *mf* Veil\_

Basson.

1<sup>re</sup> Violon

P  
*mf* Veil - ler est in - di -

L  
- ler est in - di - ges - te *p* Re - po - sons dou - ce - ment

1<sup>re</sup> Cl.

Fl. Cl.

P  
*p* - ges - te Re - po - sons dou - ce - ment Oui veil - ler est in - di - ges - te Re -

L  
Oui veil - ler est in - di - ges - te Re -

2<sup>me</sup> Violon

P *p* - posons douce - ment Re - posons douce - ment

L - posons douce - ment Bien dou - ce - ment

*F1*

*Cl.*

*C-B.*

P ah!

L ah!

*Cl: Basson.*

*Alto. 1<sup>re</sup> v<sup>o</sup>*

*Vlle C-B.*

*Vlles 2<sup>d</sup> v<sup>o</sup> pizz.*

PALMYRE (s'éveillant un peu) LEBIC.

Ah! quel service a - gré - a - ble Quelle ex - celen - te mai -

PALMYRE. LEBIC.

- son Combien le maître est ai - ma - ble On a de tout à foi -

*Fl. H<sup>1b</sup>*

PALMYRE. LEBIG.

1

son ——— Tout est en notre puis\_sau — ce Tout de la cave au gré

PALMYRE.

2

— nier ——— C'est u\_ne dou\_ ce bom\_ban — ce

Fl. H<sup>b</sup>

LEBIG. PALMYRE. LEBIG.

3

Du premier jour au der\_nier On dé\_ jeûne on soupe on di\_ne On se

H<sup>b</sup> 1.<sup>vo</sup>

1.<sup>Cor.</sup>

PALMYRE. LEBIG.

4

couche quand on veut Le ma\_ tin on se do\_ di\_re On se

P *p* Le maître est plein d'obli - geau - - - -

L lè - ve quand on peut Toujours debout le pre -

Cors. B<sup>1<sup>re</sup></sup>

P - ce Il per - met jusqu'à la dan - - - - se De

L - mier Oui de l'an - se du pa - nier - - - -

Fl.  
Cl. 2<sup>d</sup> V<sup>o</sup>  
B<sup>2<sup>on</sup></sup>

P l'an - se du pa - nier - - - - *p* Fi - nissons no - tre sies - te

L - - - - *p* Fi - nissons no - tre sies - te

Cl.  
*pp* Quad.  
Cors.

P Ah! quel é - tat charmant Fi - nissons no - tre sieste Ah! quel é - tat char -

L Ah! quel é - tat charmant Fi - nissons no - tre sieste Ah! quel é - tat char -

P - mant *mf* Veil -

L - mant *mf* Veil - ler est in - di - ges - te *p* Re - po - sons dou - ce - ment

B<sup>m</sup>

*f. vob.* *f. cl.* *f. cl.*

P - ler est in - di - ges - te *p* Re - po - sons dou - ce - ment Oui veil - ler est in - di -

L - ler est in - di -

Oui veil - ler est in - di -

B<sup>m</sup> viles

P *p*  
 - ges - te Re - posons douce - ment Re - posons douce -  
 L *p*  
 - ges - te Re - posons douce - ment Bien dou - ce -  
 Fl.  
 Cl.  
 C-B.

P  
 - ment Ah! ah! ah! ah!  
 L  
 - ment Ah! ah! ah! ah!  
 H<sup>tb</sup>  
 Fl.  
 Cl.

P  
 ah!  
 L  
 ah!  
 H<sup>tb</sup> Cl.  
 Quat. pizz.  
*f* Tutti.

Flûtes.  
Hautbois.  
Clarinettes Sib.  
Corns Mib.  
Basson.  
Timbales Sib Mib.  
Quatuor.

N° 2.  
ROMANCE.

RÉP: la scène de sentiment ça me navre.

Allegretto.

PALMYRE.

Fl.  
Cl.  
Corns.  
Quat.  
mf dim.

1<sup>er</sup> COUPLET.

P

Ab! reste au-près de moi — Fais la brume et la

Cor Solo.

P

nei - ge Mon a - mour te pro - te - ge J'au - rai bien soin de

P

toi — Le plai - sir qui l'ap - pel - le Est faux et

Horn Cl.  
Quat. Cl. B<sup>on</sup> Cor.

P  
 men - sou - ger — Tu n'as pas de fla - nel - le Et tu veux  
 H<sup>ob</sup>  
 suivez. a Tempo.

P  
 voy - a - ger ah! — Res - te mon Hippoly - te  
 Avec sentiment.  
 Même mou! 1<sup>re</sup> Viol.  
 Cl. 2<sup>d</sup> Viol.  
 Altos tenus.  
 p

P  
 L'hiver est long les jours sont courts Res - te mon Hippoly - te Décide-toi bien  
 suivez.

P  
 vi - le Il n'est qu'un temps pour les a - mours Il n'est qu'un temps pour les a - mours  
 Cor.  
 Fl.  
 Cl. Quat.  
 1<sup>re</sup> Tempo.  
 p



Cl.

2<sup>e</sup> COUPLET.

Las

Cor Solo.

*mf* *dim.* *p*

- sé de li - ber - té

Souvent l'oi - seau vo - la - ge A

*mf* *dim.* *p*

re - gret - té sa ca - ge Et sa cap - ti - vi - té Ah!

*mf* *dim.* *p*

H<sup>o</sup> Cl

re - fer - me ton aî - le Tu trou - ve - ras de - main De

*mf* *dim.* *p*

Quat. Cl., B<sup>o</sup> Cor.

P

la grai - ne nou - vel - le A man - ger dans ma main

suivez. a Tempo.

Avec sentiment.

P

ah! Res - te mon Hippoly - te L'hiver est long les

Même mouvt!

Cl. 2<sup>d</sup> vous  
Alto tenu.

p

P

jours sont courts Res - te mon Hippoly - te Décide-toi bien vi - te Il n'est qu'un

suivez.

Cor.

P

temps pour les a - mours Il n'est qu'un temps il n'est qu'un temps pour les a - mours

suivez. Quat.

Cl.

Fl.

p

1<sup>o</sup> Tempo.

Cl.

Fl.  
H<sup>o</sup>  
Cl.

Quat. pizz.

G<sup>de</sup> Flûte.  
 P<sup>te</sup> Flûte.  
 Hautbois.  
 Clarinettes LA.  
 Cors UT.  
 Basson.  
 Pistons LA.  
 Trombones.  
 Timbales.  
 Triangle.  
 CLOCHE en SOL.  
 Quatuor.

N<sup>o</sup> 3.  
 TRIO.

RÉP: ça embaume! soupçons!

Allegro moderato.

PALMYRE.

LEBIC.

DU CORNET.

PIANO.

Fl. H<sup>th</sup> 1<sup>er</sup> Cor.  
 Cl.  
 Quat.

P.

L.

PIANO.

Fl. H<sup>th</sup> 1<sup>er</sup> Cor.  
 Cl.  
 Quat.

PALM:

LEBIC.

PIANO.

Cl.  
 Quat.

PALM: (regardant par la fenêtre) LEBIC: (étouffé) PALM: (exagéré)

Fl: Cl. B<sup>on</sup> Quat. *fp*

- dir Un pè-le - rin Un pè-le - rin C'est un pau-vre pè-le -

Allegro.

LEBIC: (exagéré)

(imitant la voix de Basse)

P Harm. Quat. *f p* *f p*

- rin C'est un pauvre pè-le - rin Eh bien eh bien qu'il

PALMYRE.

L H<sup>1b</sup> Cl. Cors. *f p*

Eh bien eh pas - se son che - min Eh bien eh

1<sup>o</sup> tempo.

P Harm. CLOCHE. *mf*

bien qu'il pas - se son che - min bien qu'il pas - se son che - min

P

Peut-on ca\_rillon\_ner ain\_

L

Mais peut-on sonner de la sor - te

*p*

Quat. B<sup>on</sup>

P

- si \_\_\_\_\_ Peut-on ca\_rillonner ain\_

L

Je vais le flanquer à la por - te

cre - - - - - scen - - - - - do

P

- si Peut-on son\_ner de la sor - te Il faut le mettre à la

L

Peut-on son\_ner de la sor - te Il faut le mettre à la

*f*

Andante. (le double plus lent)

por - te à la por - - - - - te (ouvrant la porte)

por - te à la por - - - - - te Il est trop tard le voi -

Pistons, Tromb.

Quat. pizz. p

Il est trop tard le voi - ci

- ci (Ducornet paraît au fond avec les habits de pèlerin) Je

DUCORNET. (solemn)

Cl. F. Cor., Cuivres.

Bon

mf

Timb. Bon Alto. Vlle.

viens suivant l'u - sage an - ti - que Par les E - cossais in - ven -

Viol.

D  
 - té *H<sup>o</sup> Cl.* Ain - si qu'à l'O - péra - Co - mi - que De - man -  
*Cors.* *Quat pizz.* *Viol.*  
*B<sup>o</sup> Alto.*  
*Vlle* *G-B.*

D  
 - der l'hospita - li - té De man - der l'hospita - li -  
*Cl.* *Hautb.* *poco rall.*

**All<sup>o</sup> non troppo.**

**PALMYRE.** (très gaiement)

Vraiment Vraiment Il faut qu'on le plai - gue Comment  
*LEBIC.* (très gaiement)  
 - té Vraiment Vraiment Il faut qu'on le plai - gue Comment  
*Triangle.* *Harm.* *Fl. 1<sup>o</sup> V<sup>o</sup>* *Hautb.*  
*Quat. pizz.*

P  
 Comment Il croit à l'en - sei - gue Vraiment Vraiment  
 I.  
 Comment Il croit à l'en - sei - gue Vraiment Vraiment  
*Fl. 1<sup>o</sup> V<sup>o</sup>* *Hautb.*

P Il faut qu'on le plai - gne C'est trop c'est trop de naï - ve - té

L Il faut qu'on le plai - gne C'est trop c'est trop de naï - ve - té

Fl. 1<sup>re</sup> V<sup>on</sup> H<sup>tb</sup> Fl. 1<sup>re</sup> V<sup>on</sup> H<sup>tb</sup>

1<sup>re</sup> Cor.

P Il s'en rap - porte à l'en - sei - gne Et veut l'hos - pi - ta - li -

L Il s'en rap - porte à l'en - sei - gne

Hautb. Clar.

Fl. 1<sup>re</sup> V<sup>on</sup> Fl. 1<sup>re</sup> V<sup>on</sup>

2<sup>d</sup> Cor. Alto. Basses. Vlle 2<sup>d</sup> V<sup>on</sup>

P - té Vraiment Vraiment Il faut qu'on le

L Et veut l'hos - pi - ta - li - té Vraiment Vraiment Il faut qu'on le

Triangle.

Harm. Fl. 1<sup>re</sup> V<sup>on</sup>

Quat.



P  
L  
D

plai - gne c'est trop c'est trop de na - i - ve - té

plai - gne c'est trop c'est trop de na - i - ve - té

(a part)

Tutti. *f* *p*

Hautb.  
Cl.  
B<sup>n</sup>

Qui tu

Quat pizz.

D

re - ver - ras ton rê - gne Ô sainte hospi - ta - li -

Cors.  
*p<sup>ns</sup>*

*fz* *p*

D

- té d'en ju - re par mon en - sei - gne de sau -

*sfz*

D

- rai la vé - ri - té la vé - ri - té la vé - ri -

P *Vrai-ment* *Vraiment* Il faut qu'on le plai - gne *Comment*  
 L *Vrai-ment* *Vraiment* Il faut qu'on le plai - gne *Comment*  
 D - té *Fl* *F V<sup>ns</sup>* Tu verras ton re -

*Tr. 5<sup>le</sup> Harm.*  
*Quat. Pizz.*  
*V. II<sup>es</sup> soutenus.*

P *Comment* il croit à l'en - sei - gne *Vraiment* *Vraiment*  
 L *Comment* il croit à l'en - sei - gne *Vraiment* *Vraiment*  
 D - - - - gne hos - pi - ta - li - té

P il faut qu'on le plai - gne *C'est trop* *C'est trop* de na - i - ve -  
 L il faut qu'on le plai - gne *C'est trop* *C'est trop* de na - i - ve -  
 D *Où pour mon en - sei - gne* de sau - rai la vé - ri -



P  
-té l'hos-pi-ta-li-té l'hos-pi-ta-li-té

L  
-té l'hospi-ta-li-té l'hos-pi-ta-li-té

D  
-té hospi-ta-li-té hos-pi-ta-li-té

Gordes Tutti Gordes Tutti

P  
l'hos-pi-ta-li-té

L  
l'hos-pi-ta-li-té

D  
hos-pi-ta-li-té

Hautb.  
Cl.  
B<sup>ns</sup>

DUC: (a part)

Trom-pens les a-vec a-

1<sup>re</sup> Cor.

Cuivres.  
1<sup>re</sup> et 2<sup>es</sup> V.  
Cl.  
B<sup>ns</sup>

Basses  
Timb  
B<sup>1</sup>

LEB.

Et no - tre sou - per qui vous at -

des - se

G-B. B<sup>us</sup>

1<sup>re</sup> Cl

V<sup>lle</sup> et 2<sup>e</sup> V<sup>ns</sup> Pizz.

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (LEB.) begins with the lyrics 'Et no - tre sou - per qui vous at -'. Below it, a piano accompaniment for the first clarinet (1<sup>re</sup> Cl) and the first and second violins (V<sup>lle</sup> et 2<sup>e</sup> V<sup>ns</sup>) in pizzicato (Pizz.) style is shown. A guitar or bass part (G-B.) is also indicated with a B<sup>us</sup> (bass) part.

PALM.

Me - nons tout a - vec fi - nes - se

-tend

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (PALM.) begins with the lyrics 'Me - nons tout a - vec fi - nes - se' followed by '-tend'. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of chords and moving lines.

DUG.

Et renvoyons le promptement

J'ai cru que la Hautb.

Fl. 1<sup>re</sup> Cl<sup>b</sup> B<sup>us</sup> Fl. Cl. b

1<sup>re</sup> V<sup>n</sup> 2<sup>e</sup> V<sup>n</sup> B<sup>us</sup>

2<sup>e</sup> Cor

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The vocal line (DUG.) begins with the lyrics 'Et renvoyons le promptement' followed by 'J'ai cru que la Hautb.'. The piano accompaniment includes parts for Flute (Fl.), Clarinet in B-flat (1<sup>re</sup> Cl<sup>b</sup>), Bassoon (B<sup>us</sup>), Clarinet in B-flat (Cl. b), and Horn in C (2<sup>e</sup> Cor). The strings (1<sup>re</sup> V<sup>n</sup>, 2<sup>e</sup> V<sup>n</sup>) are also present.

D

rou - - te Ne fi - ni - rait pas Bien

LEBIG.

A - do - ra - ble can -

D

vi - te u - ne erou - te J'ai soif et j'ai faim

B<sup>ns</sup>

Quat.

PALM.

A - do - ra - ble can -

L

-deur

D

Fl. Hautb. Ser - vez en - fin j'ai

Cl. V<sup>ns</sup>

P Il eroit qu'il va sou - per Ah je

L Il eroit qu'il va sou - per Ah Je

D soif! j'ai faim

Hautb. V<sup>ns</sup> pizz.

Fl. P<sup>ff</sup>

P ris de bon cœur

L ris de bon cœur

D Ser - vez en - fin j'ai soif, j'ai

(Riant aux éclats)

P Il eroit qu'il va sou - per ah! je ris de bon cœur ah! ah! ah! ah! ah!

L Il eroit qu'il va sou - per ah! je ris de bon cœur ah! ah! ah! ah! ah!

D faim!

(Riant aux éclats)

Harm.

Cresc.

Qu. 4.

(Changeant de ton)

P *p* ah! ah! ah! ah! ah! nous som - mes à vo - tre ser - vi - ce

L *p* (Changeant de ton) ah! ah! ah! ah! ah! nous som - mes à vo - tre ser - vi - ce

*p* B<sup>ns</sup>

2<sup>e</sup> Cor. B<sup>cs</sup>

P Ne vous gê - nez pas a - vec nous.

L Ne vous gê - nez pas a - vec nous

B En - fin je con - naî -

P *p* Nous som - mes à vo - tre ser - vi - ce Ne vous

L *p* Nous som - mes à vo - tre ser - vi - ce Ne vous

D - traî le vi Hautb. - ce Cl

*p* 1<sup>er</sup> Cor. B<sup>ns</sup>

B<sup>ns</sup>



P  
gè - nez pas a - vec nous Un peu retenu.

L  
gè - nez pas a - vec nous Bon pé - le - rin Que vou - lez -

Suivez. Hautb. *p*

PAL. DUC.

L  
-vous Bon pé - le - rin que vou - lez - vous? Ce que je veux?

Fl. *p* B<sup>n</sup> Basses. Timb.

(Presque parlé.) Andante. (se calmant)

D  
Ce que je veux? Ce que je veux!... Je viens sui - vant l'u - sa - ge an -

1<sup>o</sup> Cors solo. V<sup>ns</sup> B<sup>n</sup> Alto.

*f* (exagéré)

P  
Ain - si qu'à l'O - pé ra co -

L  
*f* (exagéré) Ain - si qu'à l'O - pé ra co -

D  
- ti - que Par les E - cos - sais in - ven - té Hautb. UL. Ain - si qu'à l'O - pé ra co -

Cors. Quat pizz Alto V<sup>ns</sup> Ville B<sup>n</sup>

Poco rall.

P *mi-que De-mander l'hos-pi-ta-li-té — Demander l'hos-pi-ta-li-*

L *mi-que De-mander l'hos-pi-ta-li-té — Demander l'hos-pi-ta-li-*

D *mi-que De-mander l'hos-pi-ta-li-té — Demander l'hos-pi-ta-li-*

Cl *Hautb.*

3

1<sup>o</sup> tempo All.

Poco rall.

P *-té Vraiment vraiment il faut qu'on le plai - gne Com-ment*

L *-té Vraiment vraiment il faut qu'on le plai - gne Com-ment*

D *Tu ver ras ton re - - -*

Trgle *Harm.*

*p*

Quat. pizz.

P *Comment il croit à l'en-sei - gne Vrai-ment vraiment*

L *Comment il croit à l'en-sei - gne Vrai-ment vraiment*

D *- - - gne hos-pi-ta-li-té*

P il faut qu'on le plai - gne C'est trop c'est trop de na - i - ve -

L il faut qu'on le plai - gne C'est trop c'est trop de na - i - ve -

D Oui pour mon en - sei - gne Je sau - rai la ve - ri -

P té Il s'en rap - por - te à l'en - sei - gne *f* Et de - man - de

L té Il s'en rap - por - te à l'en - sei - gne *f* Et de - man - de

D té Oui tu re - ver - ras ton rè - gne ô sain - te hos -

Cre - scen - do. Timb.

P l'hos - pi - ta - li - té Il s'en rap - por - te à l'en - sei - gne

L l'hos - pi - ta - li - té Il s'en rap - por - te à l'en - sei - gne

D - pi - ta - li - té Oui tu re - ver - ras ton rè - gne

Cre - scen - do.

*f*

P. Et de - man - de l'hos - pi - ta - li - té l'hos - pi - ta - li - té

L. Et de - man - de l'hos - pi - ta - li - té l'hos - pi - ta - li - té

D. Ô sain - te hos - pi - ta - li - té hos - pi - ta - li - té

*f* Tutti. Timb. Cords. Tutti. Cords.

P. l'hos - pi - ta - li - té l'hos - pi - ta - li - té

L. l'hos - pi - ta - li - té l'hos - pi - ta - li - té

D. hos - pi - ta - li - té hos - pi - ta - li - té

Tutti. *f* Tutti. Timb.

G<sup>de</sup> Fl.  
 P<sup>o</sup> Fl.  
 Hautb.  
 Cl. en La.  
 Cors en Mi.  
 B<sup>as</sup>  
 P<sup>as</sup> en La.  
 Tromb.  
 Timb.  
 Quat.

ACT 4.  
**ENSEMBLE.**

REP. Le lit est bon.

All<sup>o</sup> vivo.

PALMYRE.

LEBIC.

(On parle)

DUCORNET.

REP. Je vous chasse!  
 Ducornet! All<sup>o</sup> vivo.

Al\_lons  
 Cl. Cors.  
 f. V<sup>ns</sup> avec le ch!

PIANO.

Timb. ff Tutti. Dim. p

V<sup>lle</sup> et C-B. Quat B<sup>n</sup>

D

Al\_lons fi\_lez vi\_ve\_ment Sot\_te\_ra\_ce qui me las\_se

D

Je vous chasse je vous chas-se! Al\_lons al\_lons fi\_lez vi\_ve\_ment

f Tutti. p

P E - cou -  
 L E - cou -  
 D de vous chasse je vous chasse Il faut sortir a l'instant! Fl  
 (F V<sup>na</sup>)  
 ff Tutti. p  
 Quat.

P -tez - nous seu - le - ment Gar - dez - nous un seul mo -  
 L -tez - nous seu - le - ment Gar - dez - nous un seul mo -  
 D Non!  
 f Tutti. p  
 V

P -ment Fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce  
 L -ment Fai - tès grâ - ce fai - tes grâ - ce  
 D non! Non! non!  
 Hautsolo. p f Tutti. p f Tutti.  
 B<sup>n</sup> V

P  
L  
D

grâ - - - - - ce E - cou - tez nous seu - le -  
grâ - - - - - ce E - cou - tez-nous seu - le -  
Non! non! non! non! al - lons al - lons fi - lez vi - ve -

Harm. Fl. Hautb. avec le chant. 1<sup>re</sup> V<sup>n</sup>

Quat. Tutti sans Timb.

P  
L  
D

-ment Fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce  
-ment Fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce  
-ment sot-te ra-ce qui me las-se fai-tes pla-ce de vous chas-se

ff

Timb.

P  
L  
D

Gar-dez nous un seul mo - ment Il nous chas - se  
Gar - dez nous un seul mo - ment Il nous chas - se  
Al - lons al - lons fi - lez vi - ve - ment de vous chasse de vous chasse

(En pleurant)

P  
C'est dé-so - lant! Je suis u - ne hon - nê - te fil - le

L  
ah c'est de - so - lant!

D  
Sor - tez à lins - tant!

Fl. P<sup>o</sup> Fl.  
Haub. 1<sup>o</sup> V<sup>o</sup> pizz.

Tutti.  
Cl. B<sup>o</sup>

Timb.

LEBIC (Suppliant) Quat. PALM.

Je suis un bra - ve gar - çon — Ce n'est qu' u - ne

Haub.

DUG.

P  
pec - ca - dil - le C'est u - ne bon - ne le - çon

Fl. Haub.

B<sup>o</sup> B<sup>o</sup>

PALM. LEB.

de suis u - ne hon - nê - te fil - le Je suis un bra -

p



L. PALM:

-ve gar - çon Ce n'est qu'une pec - ca - dil - le

Hautb:

DUC: LEB:

C'est u - ne bon - ne le - çon Ah! nous se - rons par la

Hautb: Cl: Viol:

Bass: *f* *Alto. Vlle*

Bass: C-B.

L. PAL:

sui - te Hos - pi - ta - liers à l'ex - cès Ah! nous se - rons

Le double plus lent.

DUC:

Pa. par la sui - te Hos - pi - ta - liers à l'ex - cès S'ils sa -

Le double plus lent.

presque parlé.

Tempo All<sup>o</sup>

D. - vaient vo - tre con - dui - te Que di - raient les Ecos - sais!

Harm:

*f* > *p* *f* > *p* suivez.

Cl. Bass:

Tempo All<sup>o</sup>

Timb: Cordes.

Cuivres.

P. E - cou - tez - nous seu - le -

L. E - cou - tez - nous seu - le -

D. Al - lons al - lons fi - lez vi - ve -

Fl: Hautb: 1<sup>o</sup> Viol:

*mf* Tutti.

Pa. - ment Fai - tes grâ - ce fai - tes

L. - ment Fai - tes grâ - ce fai - tes

D. - ment Sol - te - ra - ce Qui me las - se Fai - tes pla - ce

Pa. grâ - ce Gar - dez nous un seul mo - ment

L. grâ - ce Gar - dez nous un seul mo - ment

D. *f* Je vous chasse *mf* Al - lons al - lons fi - lez vi - ve - ment

*ff* *mf*

Timb:

Pa. Il nous chas - se C'est dé - so - lant Fai - tes

L. Il nous chas - se Ah! c'est dé - so - lant Fai - tes

D. Je vous chas - se Je vous chas - se Sor - tez à l'ins - tant Je vous

*f* Bass:

Quat:

Pa. grâ - ce fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce fai - tes gra -

L. grâ - ce fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce fai - tes gra -

D. chas - se je vous chas - se je vous chas - se je vous chas -

Horn:

Quat:

Pa. *ce Un ins -*

L. *ce. Un ins -*

D. *- se al lons, sor - tez! A l'ins -*

*ff Tutti. Quat:*

Timb:

Pa. *- tant! Un ins - tant!*

L. *- tant! Un ins - tant!*

D. *- tant! A l'ins - tant!*

*Harm: Tutti. Tutti.*

Timb: Quat:

*Tutti:*

Timb:

G<sup>de</sup> Fl:  
Hautb:  
Cors en Ut.  
Cloche en Sol.  
Quat:

N<sup>o</sup> 4<sup>bis</sup>  
**MUSIQUE DE SCÈNE.**

All<sup>o</sup> moderato.

RÉP: Je les servirai moi même.

Fl:  
Hautb:  
Cors.

PIANO.

(Cloche.)  
Viol: pizz:

Quat:

Quat: pizz:

G<sup>de</sup> Fl:  
P<sup>te</sup> Fl:  
Hautb:  
Cl: en Si b.  
Cors en Si b.  
Bass:  
Quat:

N<sup>o</sup> 5.  
**COUPLETS DU MALADE.**

RÉP: Je suis un malade étranger.

Moderato.

Fl:  
Hautb:

PIANO.

Hautb: Solo.  
p

Cl: Solo.

Cl: Cors. Bass.

Quat: pizz:

1<sup>er</sup> COUPLET.

HIPPOLYTE.

Quand je me mets à table Avant di\_ner toujours j'ai faim j'ai

2<sup>e</sup> COUPLET.

Il faut que je sommeille Lorsque le soir descend la nuit la

*f*

1<sup>re</sup> C. *f*

faim A - près c'est dé - plo - ra - ble De l'ap - pé - tit je vois la

2<sup>e</sup> C. *f*

nuit A mi - di je me - veil - le Et le sommeil soudain me

G<sup>le</sup> Fl: 8---  
P<sup>le</sup> Fl: 2

Hautb:

Basson.

1<sup>re</sup> C.

fin la fin Le vin est doux à boi - re Mais -

2<sup>e</sup> C.

fuit me fuit Mon cœur ne dit je tai - me Qu'à -

8---

Fl: 8---

Quat: arco.

Cl:

1<sup>re</sup> C.

quand j'en ai trop pris — C'est diffi - ci - le à croi - re

2<sup>e</sup> C.

— la seu - le beau - té — De - vant la laideur mê - me

Fl: 8---

Vlle C-B. pizz:

Cl:

1<sup>re</sup>C. *Voi la que je suis gris    Oui quand j'en ai trop pris    Voilà que je suis*

2<sup>de</sup>C. *Il se trouve ar-rê-té    De-vant la laideur même Il se trouve arrê-*

*crese.*

Bass:

1<sup>re</sup>C. *gris    je suis gris    je suis gris*

2<sup>de</sup>C. *-té    Il se trouve    arrê-té*

*Tutti.*

*f*

*4<sup>e</sup> Viol: p*

*Un peu plus lent.*  
REFRAIN.

*Un peu animé.*

*Ab! l'étonnante mala-di-e    Ab! l'étonnante mala-di-e J'ai consul-*

*4<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> Viol: F.F.C.E.*

*Cors Bass Quat:*

rall:

H. - té la fa-cul-té J'ai con-sul - té la fa-cul-té Rien n'y re-mé-

1<sup>re</sup> Viol:

Hautb:

Cl:

Bass:

a tempo. léger.

H. - di - e Rendez-moi rendez-moi la san - té

a tempo.

Quat:

Fl: Hautb: Cl: Quat: pizz:

suivez.

Cl: Bass:

1<sup>a</sup> Fl: Hautb: 2<sup>a</sup>

f p f

Quat: arco. Quat: pizz:

C'est un étranger, je n'ai rien à lui refuser.

Long.

Cornet à Pistons en SI b.

p

Quelle drôle de maladie!

Long. Ecoutez, ça remonte!

f

rapide.

p f



G<sup>de</sup>: Fl: P<sup>te</sup>: Fl:  
Hautb:  
Cl: en Si b.  
Cors en Mi b.  
Bassons.  
Pist: en Si b.  
Tromb:  
Timb: Mi b et La b.  
Quatuor.

N<sup>o</sup> 6.  
QUATUOR.

RÉP: Le métier serait dur!  
(On somme violemment.)

Allegretto.

PALMYRE.

PIERRET.

LEBIC.

DUCORNET.

Allegretto. (Entrée de Pierret.) Mon parrain! mon parrain! etc:

PIANO.

1<sup>re</sup> Viol:

2<sup>d</sup> Viol:

RÉP:  
Des écossais! Ce serait mon rêve! (On parle.)

Basses pizz.

1<sup>re</sup> Viol:

2<sup>d</sup> Viol:

Musical notation for the 2nd Violin part, consisting of a treble and bass staff with various notes and rests.

REP: Les voici!

Altos.  
Basses Trémolo.  
Tromb:  
f Pist:  
Corgs.

Musical notation for various instruments including Altos, Basses Trémolo, Trombones, and Piccolo/Cor Anglais.

(Entrée de Lebic et de Palmyre sous le costume de Georges Brown et de miss Anna.)

Cuivres.

Musical notation for Brass instruments (Cuivres).

f Cl:  
Bass: Quat:

Musical notation for Clarinet and Bass parts.

PALM: All<sup>to</sup> marcato.

Dans votre cas\_tel Nous arrivons sans fa\_cons Dans votre cas\_

LEBIC.

Dans votre cas\_tel Nous arrivons sans fa\_cons Dans votre cas\_

All<sup>to</sup> marcato.

Harm: Pist: Quat:  
Cordes.  
f1: Hautb: Cl:  
mf f p mf

Musical score for vocalists (PALM and LEBIC) and the orchestra, including piano and woodwind parts.

P.  
- tel Du vieux château d'ave - nel Du vieux château d'ave -

L.  
- tel Du vieux château d'ave - nel Du vieux château d'ave -

D.  
d'a-venell!

*f* *p* *f* *dim.* *p*

P.  
- nel Nous sommes gelés

L.  
- nel Nous sommes gelés Nous sommes mouillés

D.  
(Parlé.)  
d'a-venell!

*f* *p* 1<sup>re</sup> Cor. 1<sup>re</sup> Viol.

Quat: pizz:  
Cl: Basson.

P.  
Nous sommes mouillés Enfin nous voici Excu - sez nous

L.  
Enfin nous voici Excu - sez nous

D.  
Plus lent.

Clar:

a tempo.

si \_\_\_\_\_ Dans votre cas - tel Nous arrivons sans fa\_

son castel!

si \_\_\_\_\_ Dans votre cas - tel Nous arrivons sans fa\_

mon castel!

a tempo.

Horn: Pist: Quat:

*f* Quat: *f* Cordes. *p*

Timb:

cons Dans vo-tre cas - tel Du vieux château d'ave\_

sans façons son castel

cons Dans vo-tre cas - tel Du vieux château d'ave\_

sans façons mon castel

Fl: Hautb: Cl:

*mf* *f* *p*

Pa: *- nel Du vieux château d'a\_ ve\_ nel d'avenell*

Pi: *d'avenell Du vieux château d'a\_ ve\_ nel d'avenell*

L: *- nel Du vieux château d'a\_ ve\_ nel d'avenell! Je vous pré-*

D: *d'avenell Du vieux château d'a\_ ve\_ nel d'avenell!*

*f dim: p f Tutti.*

Fl: *Cl: Viol.*

*p* Alto.

B<sup>on</sup> Basses.

PALM:

Sir Geor - ges Brown mon é - poux mon é -

L: *- sen - te An\_ na ma fem\_ me*

Hautb: Cl: Quat: pizz: Cuivres.

*mf*

Pa: *- poux*

DUC: *Comment! vous è - tes cet - te no - ble da - me Dont on a*

*p*

Cordes.

PALM:

D  
 tant par - lé chez nous Je mien - nuy - ais dans  
 Cor Solo.  
 1<sup>re</sup> Cl.

Pa.  
 ma - tou - rel - le Je mien - nuy - ais dans ma - tou -  
 suivez.

Pa.  
 - rel - le Et me suis mise à - voya - ger Oui j'aime as -  
 Hautb:  
 Cor.  
 Quat:  
 Bass:

2a.  
 - sez à voy - a - ger  
 LEBIC. (à part.)  
 Je le crois bien, on ne voit  
 Cl: Cors.  
 p  
 Bass:

L

qu'elle En Province et à lé-tran-ger

DUC:

C'est chez moi qu'elle va lo-ger C'est chez moi

*mf* Quat: Cors.  
Bass: Timb:

PALM:

Dans vo-tre cas - tel Nous arri-vons sans fa-

PIER:

son castel!

LEB:

Dans vo-tre cas - tel Nous arri-vons sans fa-

D.

qu'elle vient lo - ger mon castel!

Horn: Pist:  
Quat:  
Timb:

*f* *p*

Pa. *- cons* Dans vo\_tre cas \_ tel Du vieux château d'ave \_

Pi. sans facons son cas\_tel

I. *- cons* Dans vo\_tre cas \_ te Du vieux château d'ave \_

D. sans facons mou cas\_tel

Pa. \_ nel Du vieux châ\_teau d'a\_ve \_ nel

Pi. d'a \_ ve \_ nel! Du vieux châ\_teau d'a\_ve \_ nel *f* Du vieux châ \_

I. \_ nel Du vieux châ\_teau d'a\_ve \_ nel

D. d'a \_ ve \_ nel! Du vieux châ\_teau d'a\_ve \_ nel *f* Du vieux châ \_



Pa. Du vieux chà - teau \_\_\_\_\_ d'A - ve - nel Du vieux chà -  
Pi. - teau \_\_\_\_\_ Du vieux chà - teau \_\_\_\_\_ Du vieux chà -  
L. Du vieux chà - teau \_\_\_\_\_ d'A - ve - nel Du vieux chà -  
D. - teau \_\_\_\_\_ Du vieux chà - teau \_\_\_\_\_ Du vieux chà -

Harm.  
Quat. Timb.

Pa. - teau \_\_\_\_\_ d'A - - ve - nell  
Pi. - teau \_\_\_\_\_ d'A - - ve - nell  
L. - teau \_\_\_\_\_ d'A - - ve - nell  
D. teau \_\_\_\_\_ d'A - - ve - nell

Pist.  
Tromb.

Tutti.  
Timb.

G<sup>d</sup>e Flûte.  
 P<sup>1</sup>e Flûte.  
 Hautbois.  
 Clarinettes S<sup>b</sup>.  
 1<sup>r</sup> Cor en R<sup>e</sup>.  
 2<sup>d</sup> Cor en U<sup>t</sup>.  
 Bassons.  
 Pistons S<sup>b</sup>.  
 Trombones.  
 Timbales DO SOL.  
 Tambour.  
 Triangle.  
 Grosse Caisse.  
 Quatuor.

N<sup>o</sup> 7.

QUATUOR DE LA TABLE.

RONDE.

ENSEMBLE ET DANSE.

RÉP: Allons, à table!

Allegro non troppo.

PALMYRE.

PIERRET.

LEBIC.

DU CORNET.

Allegro non troppo.

PLANO.

*f* Quat. *tr* *tr* *tr* *tr* Tutti. *ff*

Harm.

Pa.

Pi.

L.

D.

Tromb. *p*  
 Timb. *ff* Tutti. *p*

Tromb.  
 Timb.

Vo. *cel\_le Un Clicquot gé - né - reux A ta\_ble! à ta\_ble! à*

Pi. *cel\_le Un Clicquot gé - né - reux A ta\_ble! à ta\_ble! à*

L. *cel\_le Un Clicquot gé - né - reux A ta\_ble! à ta\_ble! à*

D. *cel\_le Un Clicquot gé - né - reux A ta\_ble! à ta\_ble! à*

*H<sup>ob</sup> Cl.*

*f* *vous*

*Allus*

Pi. *ta\_ble! à ta\_ble! Ver - sez ver - sez on est*

Pi. *ta\_ble! à ta\_ble! Ver - sez ver - sez on est*

L. *ta\_ble! à ta\_ble! Ver - sez ver - sez on est*

D. *ta\_ble! à ta\_ble! Ver - sez ver - sez on est*

*H<sup>ob</sup>*

*Cor. P<sup>l</sup> (F)*

*p* *Triangle.*

*Bon*

P<sub>1</sub> bien vraiment A ta\_ble! à ta\_ble! à ta\_ble! à ta\_ble!  
 P<sub>2</sub> bien vraiment A ta\_ble! à ta\_ble! à ta\_ble! à ta\_ble!  
 L bien vraiment A ta\_ble! à ta\_ble! à ta\_ble! à ta\_ble!  
 D bien vraiment A ta\_ble! à ta\_ble! à ta\_ble! à ta\_ble!  
 H<sup>1</sup> Cl.  
 f vous p  
 Altos

P<sub>1</sub> Hom\_me chari\_ta\_ble Versez lon\_gue\_ ment Ah \_\_\_\_\_ cresc.  
 P<sub>2</sub> Hom\_me chari\_ta\_ble Versez lon\_gue\_ ment Ah \_\_\_\_\_ cresc.  
 L Hom\_me chari\_ta\_ble Versez lon\_gue\_ ment Ah \_\_\_\_\_ cresc.  
 D Cl. Cors. Ô dame admi\_ra\_ble Buvez lon\_gue\_ ment  
 P<sup>1</sup> Fl.  
 Triangle.  
 H<sup>1</sup> cre - - - - - scen -  
 B<sup>1</sup> 2<sup>d</sup> Cor.

P.  
 Le sou-per nous ap - pel - le A ces mets sa - vou -  
 P.  
 Le sou-per nous ap - pel - le A ces mets sa - vou -  
 L.  
 Le sou-per nous ap - pel - le A ces mets sa - vou -  
 )  
 Le sou-per nous ap - pel - le A ces mets sa - vou -  
 do. *tr* *tr* *Tutti.*  
*ff* Tromb. *p*  
 Timb.

- reux — Dans la coupe é - tin - cel - le Un Clic - quot gé - né -  
 - reux — Dans la coupe é - tin - cel - le Un Clic - quot — gé - né -  
 - reux — Dans la coupe é - tin - cel - le Un Clic - quot — gé - né -  
 - reux — Dans la coupe é - tin - cel - le Un Clic - quot — gé - né -  
*Tutti.*  
*f*  
 Tromb.  
 Timb.

P<sup>o</sup> *reux A ta-ble! à ta-ble! à ta - - ble!*  
 P<sup>o</sup> *- reux A ta-ble! à ta-ble! à ta - - ble!*  
 L *- reux A ta-ble! à ta-ble! à ta - - ble!*  
 D *- reux A ta - - -*

Horns  
 Fl. H<sup>o</sup> Cl.  
 Cuivres.  
 Quat.  
 3

P  
 P  
 L  
 D

(Lebie et Palmyre se mettent à table)

ble!

3 3  
 1<sup>o</sup> Cor. B<sup>on</sup>  
 G<sup>o</sup> et P<sup>o</sup> Fl. Cl.  
 1<sup>o</sup> V<sup>on</sup>  
 p  
 sf  
 Quat. pizz.  
 Triangle.

LEBIC

DU CORNET  
(les servant)

A moi! hors-d'œu - vre mortel - le! Mon -

FL. CL.

Cors. B<sup>7</sup>

LEBIC.

- sieur - quel vin aimez-vous bien Eh! le meilleur!

FL. CL.

PALMYRE.

A mon é - poux - fi - dè - - - le Je bois tou -

FL. CL.

Cors. B<sup>7</sup>

DU CORNET.

PALMYRE. (regardant Ducornet)

jours du Saint-Ju - lien D'Ave - nel! Qu'il est beau! qu'il est

Quat.

E<sup>7</sup> Basses p<sup>ra</sup>

Andante.

DU CORNET (effrayé)

P

beau!

pp La da - me - blan - che me re -

Quat. trem.

pp

Bous

LEBIC. (Parlé)

(à Ducornet)

Et ce pâté?

vite une tranche! Que faites -

- gar - de La da - me blan - che me re - gar - de

FL.H.

D

1<sup>o</sup> Tempo. DUCORNET.

- vous? Voi - là! voi là voi - là

H<sup>b</sup>

FL.CI.

1<sup>o</sup> Vous

p

Gors. B<sup>us</sup>

L

(à part)

Pre - nous bien garde A cet - te da - me - là

FL.CI.

1<sup>o</sup> Vous

tr

Quat.

Gors. B<sup>us</sup>

Horn.

D